

التقرير الإحصائي لعام 2017 – الربع الرابع
القطاع العام والخاص

Statistical Report 2017 – Quarter 4
Public and Private Sectors

January 2018

إدارة المعلومات الإدارية والإكتوارية
Business Analytics and Actuarial Studies Department

تحذير

لا يوزع هذا المستند أو يعاد طبعه دون الحصول على تفويض مسبق ومصرح به

Not to be circulated or reproduced without appropriate authorization

Table of Contents	جدول المحتويات
Summary table	3 جدول بيان إجمالي
Statistical Analysis of Membership	4 التحليل الإحصائي للخاضعين
Chapter One: Contributors Statistics	6 الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم
Number of Bahraini contributors classified by gender	7 عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Non Bahraini contributors classified by gender	8 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by age	9 عدد المشتركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Non Bahraini contributors classified by age	10 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age	11 متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age	12 متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	13 عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary	14 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	15 عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
Chapter Two: Pensioners Statistics	16 الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	17 عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners & their average monthly pension classified by age group	18 عدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري حسب الفئة العمرية
Number of alive pensioners classified by monthly pension	19 عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	20 عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	21 عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
Chapter Three: Beneficiaries Statistics	22 الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين
Number of beneficiaries classified by gender	23 عدد المستحقين حسب النوع
Number of beneficiaries classified by age group	24 عدد المستحقين حسب الفئة العمرية
Number of beneficiaries classified by monthly pension	25 عدد المستحقين حسب المعاش الشهري
Number of beneficiaries classified by relation	26 عدد المستحقين حسب صلة القرابة
Chapter Four: Work Injuries Statistics	27 الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل
Number of work injury cases classified by gender	28 عدد حالات إصابات العمل حسب النوع
Number of work injury cases classified by age group	29 عدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية
Number of work Injury cases classified by cause of injury in the Public Sector	30 عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة في القطاع العام
Number of work injury cases classified by cause of injury in the Private Sector	31 عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة في القطاع الخاص
Terms of Reference	32 فهرس المصطلحات

(جدول بيان إجمالي Total Summary Table)
بيان إجمالي بأعداد الخاضعين لقانون التقاعد العام والخاص حتى الربع الرابع من عام 2017

Total Number of Membership Subject to the Provision of Public and Private Laws
as at Q4 2017

Item	المجموع Total	القطاع الخاص Private Sector	القطاع العام Public Sector	البيان
1. No. of contributors	649,765	595,425	54,340	1. عدد المشتركين
1.1 Bahraini	146,555	92,215	54,340	1.1 بحريني
1.2 Non-Bahraini	503,210	503,210		1.2 غير بحريني
2. No. of alive pensioners	52,673	29,388	23,285	2. عدد أصحاب المعاشات الأحياء
3. No. of deceased pensioners	10,617	5,814	4,803	3. عدد أصحاب المعاشات المتوفين
4. No. of beneficiaries	18,289	9,301	8,988	4. عدد المستحقين

(التحليل الإحصائي Statistical Analysis)

التحليل الإحصائي للخاضعين لقانوني التقاعد العام والخاص في الربع الرابع من عام 2017

Statistical Analysis of Membership Subject to the Provision of Public and Private Laws
as at Q4 2017

Contributors - Bahrainis	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المؤمن عليهم - بحرينيين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	92,215	30,933	61,282	54,340	26,797	27,543	العدد
Average monthly salary	710	548	791	895	868	922	متوسط الراتب الشهري
Median of monthly salary	400	350	400	736	754	716	الوسيط للرواتب الشهرية
Average current age	34	34	34	38	37	40	متوسط العمر الحالي
Average entry age	22	25	21	25	26	25	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	11	9	13	13	11	15	متوسط سنوات الخدمة
New Contributors	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	المؤمن عليهم المستجدين
Number	5,716	2,723	2,993	1,493	787	706	العدد
Average monthly salary	388	389	387	568	568	567	متوسط الراتب الشهري
Average current age	24	26	23	27	28	27	متوسط العمر الحالي

Contributors (Non-Bahrainis)	القطاع الخاص Private Sector			المؤمن عليهم - غير بحرينيين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	503,210	37,471	465,739	العدد
Average monthly salary	223	310	216	متوسط الراتب الشهري
Average current age	36	35	36	متوسط العمر الحالي
Average entry age	29	30	29	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	6	5	7	متوسط سنوات الخدمة
New Contributors	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	المؤمن عليهم المستجدين
Number	83,168	7,521	75,647	العدد
Average monthly salary	182	238	176	متوسط الراتب الشهري
Average current age	30	30	30	متوسط العمر الحالي

Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	29,388	8,123	21,265	23,285	8,396	14,889	العدد
Average monthly pension	627	436	699	927	905	939	متوسط المعاش الشهري
Median of monthly Pension	388	355	443	787	809	769	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	55	49	57	60	58	61	متوسط العمر الحالي
Average retirement age	48	43	50	52	51	52	متوسط العمر عند التقاعد
Average years in pension	7	6	7	9	8	9	متوسط سنوات مدة التقاعد

(تابع / Cont.)

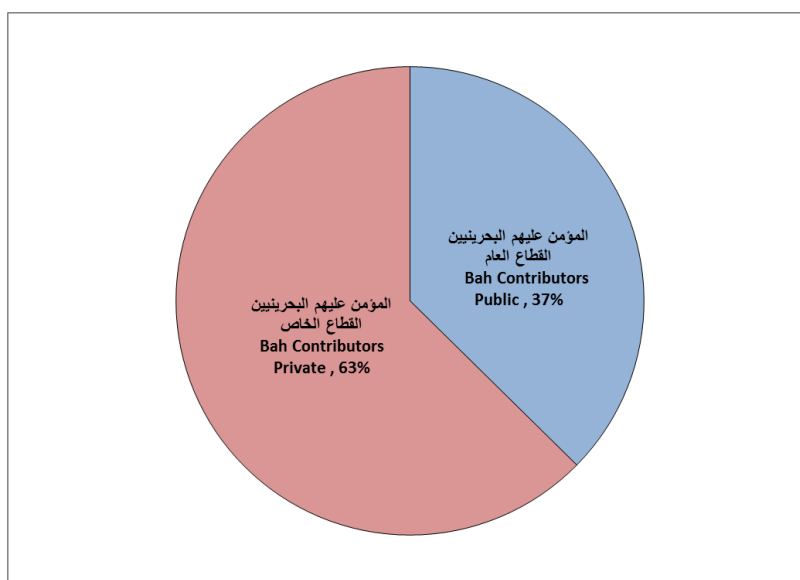
New Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء المستجدين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	2,885	994	1,891	1,615	642	973	العدد
No. of New early retirement pensioners	2,464	828	1,636	1,418	611	807	عدد المتقاعدين الجدد (التقاعد المبكر)
Average monthly pension	490	383	547	981	902	1,032	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	330	300	345	827	797	837	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	46	45	47	53	51	54	متوسط العمر الحالي

Beneficiaries	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المستحقون
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	9,301	7,828	1,473	8,988	7,564	1,424	العدد
Average monthly pension	233	242	186	311	321	255	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	190	194	121	233	259	159	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average age at pension start date	24	36	11	38	41	19	متوسط العمر عند بداية الاستحقاق للمعاش
Average years of pension	13	17	10	11	11	8	متوسط سنوات مدة التقاعد
Average age of children	27	31	18	31	35	20	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	63	63	-	64	64	68	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	64	66	54	67	68	63	متوسط العمر للفئات الأخرى
New Beneficiaries	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	المستحقون المستجدين
Number	170	121	49	535	426	109	العدد
Average monthly pension	148	150	141	279	292	235	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	109	122	80	206	209	129	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average age of children	11	10	11	25	28	19	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	42	42	-	61	61	67	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	62	62	-	70	70	72	متوسط العمر للفئات الأخرى

Chapter One: Contributors Statistics	6	الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم
Number of Bahraini contributors classified by gender	7	1.1 عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Non Bahraini contributors classified by gender	8	1.2 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by age group	9	1.3 عدد البحرينيين المشتركين حسب الفئة العمرية
Number of Non Bahraini contributors classified by age group	10	1.4 عدد غير البحرينيين المشتركين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age group	11	1.5 متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age group	12	1.6 متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	13	1.7 عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary	14	1.8 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	15	1.9 عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون

جدول (1.1) Table
ملخص بعدد المؤمن عليهم البحرينيين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Bahraini Contributors Classified by Gender from 2014 to Q4 2017

Bahraini / البحريني				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
NA	57,391	27,130	30,261	2014	القطاع العام Public Sector
-1%	57,090	27,314	29,776	2015	
-3%	55,096	26,599	28,497	2016	
-1%	54,340	26,797	27,543	2017	
4%	87,632	27,288	60,344	2014	القطاع الخاص Private Sector
4%	91,233	29,524	61,709	2015	
-2%	89,608	29,524	60,084	2016	
3%	92,215	30,933	61,282	2017	
NA	145,023	54,418	90,605	2014	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
2%	148,323	56,838	91,485	2015	
-2%	144,704	56,123	88,581	2016	
1%	146,555	57,730	88,825	2017	



جدول (1.2) Table
ملخص بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الرابع
من عام 2017

Number of Non Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Gender from 2014
to Q4 2017

غير البحرينيين / Non-Bahraini				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
4%	450,190	31056	419134	2014	القطاع الخاص Private Sector
5%	472,332	33,859	438,473	2015	
9%	516,474	34,716	481,758	2016	
-3%	503,210	37,471	465,739	2017	

جدول (1.3) Table
بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Bahraini Contributors Classified by Age Group & Gender as at Q4 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
بحريني / Bahraini					
%	المجموع	إناث	ذكور		
	Total	Female	Male		
0.2%	88	31	57	< 20	القطاع العام Public Sector
20%	10,802	5,696	5,106	20-29	
37%	20,193	11,501	8,692	30-39	
28%	15,122	7,129	7,993	40-49	
14%	7,375	2,300	5,075	50-59	
1%	760	140	620	60+	
100%	54,340	26,797	27,543	Total / المجموع	
1%	1,215	238	977	< 20	القطاع الخاص Private Sector
35%	32,622	11,265	21,357	20-29	
38%	34,581	11,844	22,737	30-39	
17%	15,369	5,253	10,116	40-49	
8%	7,237	2,102	5,135	50-59	
1%	1,191	231	960	60+	
100%	92,215	30,933	61,282	Total / المجموع	
1%	1,303	269	1,034	< 20	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
30%	43,424	16,961	26,463	20-29	
37%	54,774	23,345	31,429	30-39	
21%	30,491	12,382	18,109	40-49	
10%	14,612	4,402	10,210	50-59	
1%	1,951	371	1,580	60+	
100%	146,555	57,730	88,825	Total / المجموع	

جدول (1.4) Table

بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Non Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Age Group & Gender as at Q4 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
غير بحريني / Non-Bahraini					
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0.3%	1,692	98	1,594	< 20	القطاع الخاص Private Sector
25%	127,591	11,296	116,295	20-29	
43%	216,257	15,626	200,631	30-39	
22%	110,085	7,321	102,764	40-49	
8%	40,760	2,756	38,004	50-59	
1%	6,825	374	6,451	60+	
100%	503,210	37,471	465,739	Total / المجموع	

جدول (1.5) Table

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017

Average Monthly Salary of Bahraini Contributors Classified by Age group & Gender
as at Q4 2017

متوسط الأجر الشهري / Average Monthly Salary			الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
Bahraini / بحريني				
المجموع	إناث	ذكور		
Total	Female	Male		
393	380	405	< 20	القطاع العام Public Sector
592	607	576	20-29	
815	822	809	30-39	
1,015	1,029	1,002	40-49	
1,227	1,214	1,241	50-59	
1,631	1,485	1,777	60+	
895	868	922	المجموع / Total	
294	293	294	< 20	القطاع الخاص Private Sector
448	436	454	20-29	
738	635	791	30-39	
966	590	1,161	40-49	
1,180	581	1,426	50-59	
1,325	577	1,505	60+	
710	548	791	المجموع / Total	
343	337	350	< 20	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
518	521	515	20-29	
764	729	800	30-39	
946	810	1,082	40-49	
1,115	897	1,333	50-59	
1,336	1,031	1,641	60+	
837	721	953	المجموع / Total	

جدول (1.6) Table

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017

Average Monthly Salary of Non Bahraini Contributors in the Private Sector Classified by Age Group & Gender as at Q4 2017

متوسط الأجر الشهري / Average Monthly Salary			الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
غير بحريني / Non-Bahraini				
المجموع	إناث	ذكور		
Total	Female	Male		
79	120	76	< 20	القطاع الخاص Private Sector
128	217	120	20-29	
190	303	181	30-39	
294	389	287	40-49	
426	479	422	50-59	
737	662	741	60+	
223	310	216	المجموع / Total	

جدول (1.7) Table

بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Bahraini Contributors Classified by Monthly Salary & Gender as at Q4 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الراتب الشهري Monthly Salary	القطاع Sector
بحرينيين / Bahraini					
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0.02%	11	7	4	<200	القطاع العام Public Sector
4%	2,306	915	1,391	200-399	
27%	14,435	6,014	8,421	400-599	
26%	14,268	7,904	6,364	600-799	
17%	9,106	5,108	3,998	800-999	
26%	14,214	6,849	7,365	>=1000	
100%	54,340	26,797	27,543	المجموع / Total	
4%	3,326	2,487	839	<200	القطاع الخاص Private Sector
45%	41,698	13,705	27,993	200-399	
20%	18,108	7,428	10,680	400-599	
9%	8,034	2,478	5,556	600-799	
5%	4,825	1,346	3,479	800-999	
18%	16,224	3,489	12,735	>=1000	
100%	92,215	30,933	61,282	المجموع / Total	
2%	3,337	2,494	843	<200	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
30%	44,004	14,620	29,384	200-399	
22%	32,543	13,442	19,101	400-599	
15%	22,302	10,382	11,920	600-799	
10%	13,931	6,454	7,477	800-999	
21%	30,438	10,338	20,100	>=1000	
100%	146,555	57,730	88,825	المجموع / Total	

جدول (1.8) Table

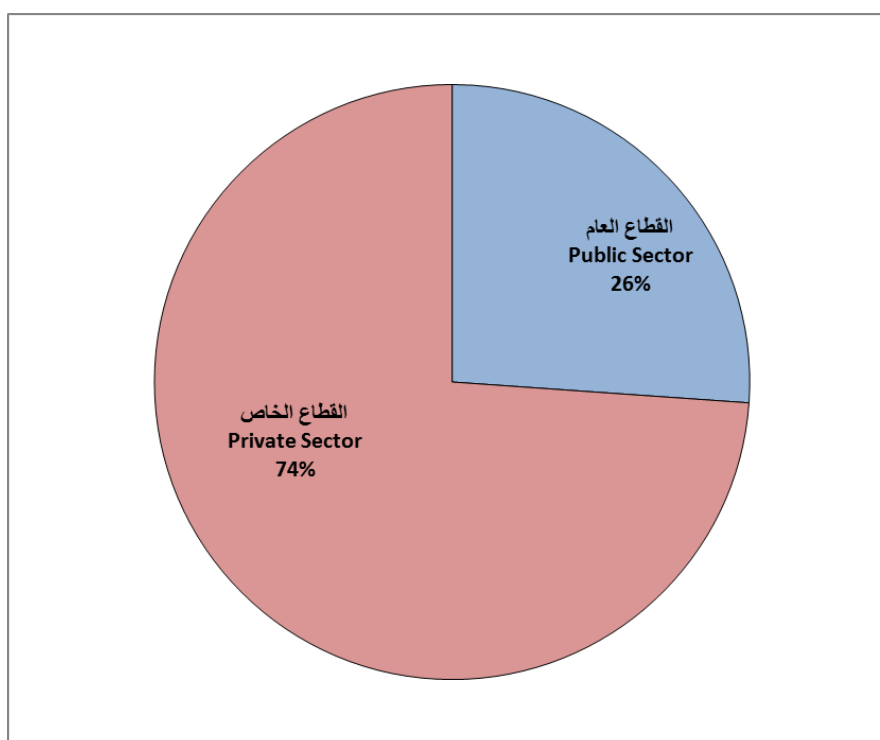
بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Non Bahraini Contributors Classified by Monthly Salary & Gender as at Q4 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الراتب الشهري Monthly Salary	القطاع Sector
غير بحريني / Non-Bahraini					
%	المجموع	إناث	ذكور		
	Total	Female	Male		
75%	376,873	19,380	357,493	<200	القطاع الخاص Private Sector
16%	78,715	11,059	67,656	200-399	
4%	18,092	3,102	14,990	400-599	
2%	7,730	1,219	6,511	600-799	
1%	4,481	792	3,689	800-999	
3%	17,319	1,919	15,400	>=1000	
100%	503,210	37,471	465,739	المجموع / Total	

جدول (1.9) Table

عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Bahraini Contributors Under the Unified Law of Social Insurance (ULSI)
in GCC Countries Classified by Gender as at Q4 2017

النسبة %	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع المدني Civil Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
30%	1,029	301	728	516	171	345	513	130	383	الإمارات UAE
42%	1,442	261	1,181	1430	257	1,173	12	4	8	السعودية KSA
9%	299	90	209	172	27	145	127	63	64	الكويت Kuwait
4%	146	46	100	130	34	96	16	12	4	عمان Oman
16%	538	201	337	312	98	214	226	103	123	قطر Qatar
100%	3,454	899	2,555	2,560	587	1,973	894	312	582	المجموع Total



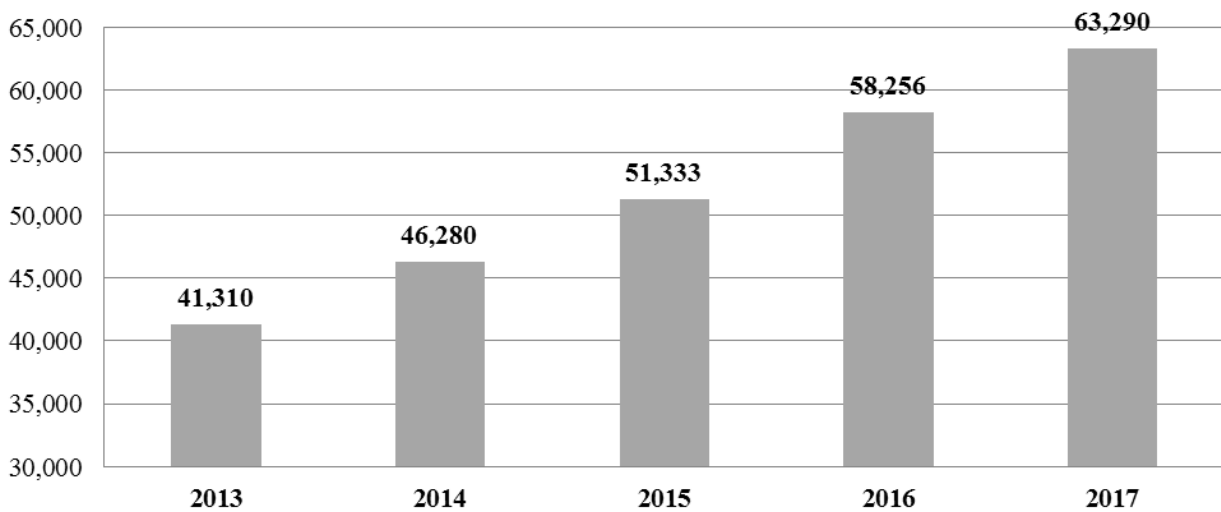
Chapter Two : Pensioners' Statistics	16	الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	17	2.1 عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners & average monthly pension classified by age group	18	2.2 عدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري حسب الفئة العمرية
Number of alive pensioners classified by monthly pension	19	2.3 عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	20	2.4 عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	21	2.5 عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون

جدول (2.1) Table

ملخص بعدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Alive and Deceased Pensioners Classified by Gender from 2014 to Q4 2017

المجموع Total	أصحاب المعاشات المتوفين Deceased Pensioners				أصحاب المعاشات الأحياء Alive Pensioners				السنة Year	القطاع Sector
	معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور	معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور		
	GR	Total	Female	Male	GR	Total	Female	Male		
21,104	6%	4,068	385	3,683	10%	17,036	5,753	11,283	2014	القطاع العام Public Sector
23,098	7%	4,341	428	3,913	10%	18,757	6,517	12,240	2015	
26,143	5%	4,574	458	4,116	15%	21,569	7,702	13,867	2016	
28,088	5%	4,803	509	4,294	8%	23,285	8,396	14,889	2017	
25,176	2%	5,080	279	4,801	18%	20,096	5,153	14,943	2014	القطاع الخاص Private Sector
28,235	2%	5,176	295	4,881	15%	23,059	6,047	17,012	2015	
32,113	5%	5,451	325	5,126	16%	26,662	7,123	19,539	2016	
35,202	7%	5,814	361	5,453	10%	29,388	8,123	21,265	2017	
46,280	4%	9,148	664	8,484	14%	37,132	10,906	26,226	2014	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
51,333	4%	9,517	723	8,794	13%	41,816	12,564	29,252	2015	
58,256	5%	10,025	783	9,242	15%	48,231	14,825	33,406	2016	
63,290	6%	10,617	870	9,747	9%	52,673	16,519	36,154	2017	

تطور أعداد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين ومتوسط معاشاتهم الشهرية في القطاعين العام والخاص
The growth in number of Alive & Deceased pensioners & their average monthly pension in Public & Private sectors



2013	2014	2015	2016	2017	السنة / Year
658	670	680	704	709	متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension

جدول (2.2) Table
بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري موزعين حسب الفئة العمرية والنوع
حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Alive Pensioners & Average Monthly Pension Classified by Age Group & Gender
as at Q4 2017

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			عدد أصحاب المعاشات الأحياء Number of Alive Pensioners				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور		
Total	Female	Male		Total	Female	Male		
358	369	341	0.02%	5	3	2	< 29	القطاع العام Public Sector
489	578	458	0.7%	157	41	116	30-39	
635	719	560	10%	2,242	1,066	1,176	40-49	
899	901	898	39%	9,020	3,788	5,232	50-59	
1,045	996	1,070	37%	8,549	2,899	5,650	60-69	
939	856	959	12%	2,770	528	2,242	70-79	
803	726	814	2%	542	71	471	80+	
927	905	939	100%	23,285	8,396	14,889	المجموع Total	
363	350	363	0.1%	31	1	30	< 29	القطاع الخاص Private Sector
332	323	342	7%	2,010	1,072	938	30-39	
403	367	425	28%	8,246	3,130	5,116	40-49	
667	499	743	31%	9,101	2,829	6,272	50-59	
876	584	925	24%	7,070	1,016	6,054	60-69	
808	572	815	7%	2,086	64	2,022	70-79	
545	407	547	3%	844	11	833	80+	
627	436	699	100%	29,388	8,123	21,265	المجموع Total	
362	364	362	0.1%	36	4	32	< 29	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
344	333	355	4%	2,167	1,113	1,054	30-39	
453	457	450	20%	10,488	4,196	6,292	40-49	
783	730	813	34%	18,121	6,617	11,504	50-59	
969	889	995	30%	15,619	3,915	11,704	60-69	
883	825	891	9%	4,856	592	4,264	70-79	
646	683	643	3%	1,386	82	1,304	80+	
759	674	798	100%	52,673	16,519	36,154	المجموع Total	

جدول (2.3) Table
بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الرابع من عام
2017

Number of Alive Pensioners Classified by Monthly Pension & Gender as at Q4 2017

العدد / Number				المعاش الشهري Monthly Pension	القطاع Sector
النسبة %	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
0%	-	-	-	<200	القطاع العام Public Sector
5%	1,276	537	739	200-399	
25%	5,787	1,484	4,303	400-599	
21%	4,873	2,086	2,787	600-799	
16%	3,815	1,628	2,187	800-999	
32%	7,534	2,661	4,873	>=1000	
100%	23,285	8,396	14,889	Total / المجموع	
1%	207	41	166	<200	القطاع الخاص Private Sector
52%	15,304	6,121	9,183	200-399	
17%	4,880	929	3,951	400-599	
9%	2,638	418	2,220	600-799	
7%	1,985	258	1,727	800-999	
15%	4,374	356	4,018	>=1000	
100%	29,388	8,123	21,265	Total / المجموع	
0.4%	207	41	166	<200	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
31%	16,580	6,658	9,922	200-399	
20%	10,667	2,413	8,254	400-599	
14%	7,511	2,504	5,007	600-799	
11%	5,800	1,886	3,914	800-999	
23%	11,908	3,017	8,891	>=1000	
100%	52,673	16,519	36,154	Total / المجموع	

جدول (2.4) Table
عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع
حتى الربع الرابع من عام 2017

Number of Bahraini Retirees Under the Unified Law of GCC Countries Classified by Gender
as at Q4 2017

النسبة %	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع المدني Civil Sector			الدولة مقر العمل Countries
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
17%	651	203	448	448	141	307	203	62	141	الإمارات UAE
62%	2,424	347	2,077	2422	345	2077	2	2	-	السعودية KSA
9%	342	101	241	309	84	225	33	17	16	الكويت Kuwait
3%	124	44	80	124	44	80	-	-	-	عمان Oman
9%	358	126	232	283	98	185	75	28	47	قطر Qatar
100%	3,899	821	3,078	3,586	712	2,874	313	109	204	المجموع Total

جدول (2.5) Table

عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون حتى الربع الرابع من العام 2017
Number of Bahraini Beneficiaries of the Unified Law of GCC Countries as at Q4 2017

القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors		القطاع الخاص Private Sector		القطاع العام Public Sector		الدولة مقر العمل Country
المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	
Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	
159	29	-	2	159	27	الإمارات UAE
4	16	4	15	-	1	السعودية KSA
31	5	3	3	28	2	الكويت Kuwait
-	5	-	5	-	-	عمان Oman
59	12	-	3	59	9	قطر Qatar
253	67	7	28	246	39	المجموع Total

Chapter Three: Beneficiaries' Statistics

22

الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين

Number of beneficiaries classified by gender

23

3.1 عدد المستحقين حسب النوع

Number of beneficiaries classified by age group

24

3.2 عدد المستحقين حسب الفئة العمرية

Number of beneficiaries classified by monthly pension

25

3.3 عدد المستحقين حسب المعاش الشهري

Number of beneficiaries classified by relation

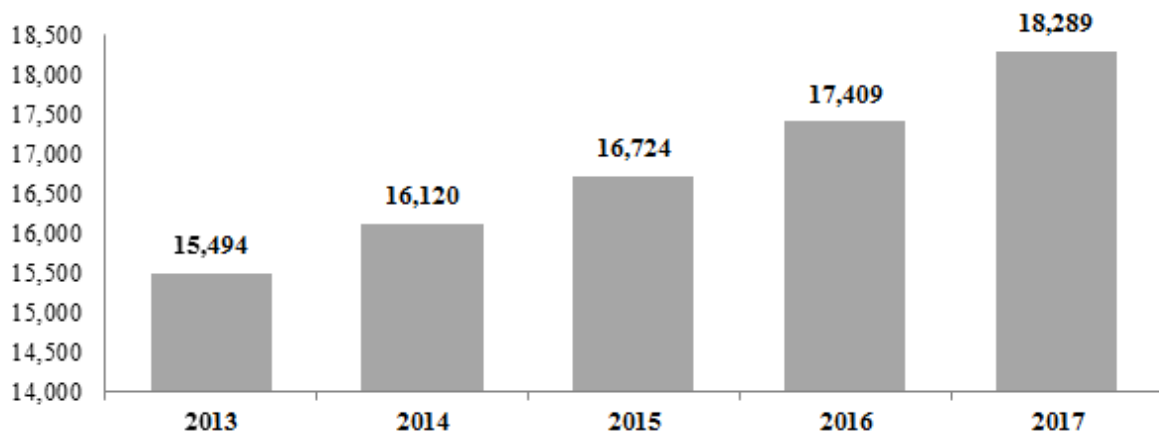
26

3.4 عدد المستحقين حسب صلة القرابة

جدول (3.1) Table
ملخص بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الرابع من عام 2017
Number of Beneficiaries Classified by Gender from 2014 to Q4 2017

عدد المستحقين Number of Beneficiaries				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور		
GR	Total	Female	Male		
4%	7,948	6,511	1,437	2014	القطاع العام Public Sector
4%	8,300	6,937	1,363	2015	
4%	8,592	7,219	1,373	2016	
5%	8,988	7,564	1,424	2017	
4%	8,172	6,953	1,219	2014	القطاع الخاص Private Sector
3%	8,424	7,138	1,286	2015	
5%	8,817	7,438	1,379	2016	
5%	9,301	7,828	1,473	2017	
4%	16,120	13,464	2,656	2014	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
4%	16,724	14,075	2,649	2015	
4%	17,409	14,657	2,752	2016	
5%	18,289	15,392	2,897	2017	

تطور أعداد المستحقين ومتوسط معاشاتهم الشهرية في القطاعين العام والخاص
The growth in number of Beneficiaries & their average monthly pension in
Public & Private sectors



2013	2014	2015	2016	2017	السنة / Year
244	249	255	264	271	متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension

جدول (3.2) Table

بيان بعدد المستحقين عن المتوفين و متوسط المعاش الشهري موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الرابع من عام 2017

Number of Beneficiaries & Their Average Monthly Pension Classified by Age Group & Gender as at Q4 2017

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			عدد المستحقين Number of Beneficiaries				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
164	166	162	16%	1,460	768	692	< 20	القطاع العام Public Sector
287	268	322	13%	1,198	772	426	20-29	
339	337	358	6%	526	473	53	30-39	
270	268	303	9%	844	801	43	40-49	
335	333	386	16%	1,478	1,434	44	50-59	
406	405	423	17%	1,568	1,496	72	60-69	
378	377	405	14%	1,231	1,174	57	70-79	
300	300	297	8%	683	646	37	80+	
311	321	255	100%	8,988	7,564	1,424	المجموع Total	
157	157	157	20%	1,829	923	906	< 20	القطاع الخاص Private Sector
239	237	241	11%	1,067	688	379	20-29	
238	239	219	6%	520	495	25	30-39	
244	242	289	8%	785	755	30	40-49	
249	249	265	16%	1,488	1,448	40	50-59	
279	280	220	17%	1,600	1,570	30	60-69	
257	260	124	14%	1,301	1,274	27	70-79	
219	223	144	8%	711	675	36	80+	
233	242	186	100%	9,301	7,828	1,473	المجموع Total	
160	161	159	18%	3,289	1,691	1,598	< 20	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
264	254	284	12%	2,265	1,460	805	20-29	
289	287	313	6%	1,046	968	78	30-39	
258	256	297	9%	1,629	1,556	73	40-49	
292	291	328	16%	2,966	2,882	84	50-59	
342	341	363	17%	3,168	3,066	102	60-69	
316	316	314	14%	2,532	2,448	84	70-79	
259	261	222	8%	1,394	1,321	73	80+	
271	281	220	100%	18,289	15,392	2,897	المجموع Total	

جدول (3.3) Table
بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الرابع من عام
2017

Number of Beneficiaries Classified by Monthly Pension & Gender as at Q4 2017

العدد / Number				المعاش الشهري Monthly Pension	القطاع Sector
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
35%	3,142	2,329	813	<200	القطاع العام Public Sector
41%	3,645	3,300	345	200-399	
15%	1,310	1,170	140	400-599	
5%	448	381	67	600-799	
2%	209	186	23	800-999	
3%	234	198	36	>=1000	
100%	8,988	7,564	1,424	Total / المجموع	
55%	5,149	4,094	1,055	<200	القطاع الخاص Private Sector
33%	3,083	2,784	299	200-399	
7%	692	621	71	400-599	
2%	209	186	23	600-799	
1%	86	77	9	800-999	
1%	82	66	16	>=1000	
100%	9,301	7,828	1,473	Total / المجموع	
45%	8,291	6,423	1,868	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
37%	6,728	6,084	644	200-399	
11%	2,002	1,791	211	400-599	
4%	657	567	90	600-799	
2%	295	263	32	800-999	
2%	316	264	52	>=1000	
100%	18,289	15,392	2,897	Total / المجموع	

جدول (3.4) Table

بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب صلة القرابة حتى الربع الرابع 2017

Number of Beneficiaries Classified by Relation as at Q4 2017

القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			صلة القرابة Relation
متوسط المعاش الشهري	%	العدد	متوسط المعاش الشهري	%	العدد	متوسط المعاش الشهري	%	العدد	
Average Monthly Pension		Number	Average Monthly Pension		Number	Average Monthly Pension		Number	
246	47%	8,552	220	44%	4,060	270	50%	4,492	الأبناء Children
342	40%	7,331	288	40%	3,705	397	40%	3,626	الأرامل Widows
145	13%	2,406	134	17%	1,536	164	10%	870	الأخرى Others
271	100%	18,289	233	100%	9,301	311	100%	8,988	المجموع Total

Note:

Other categories include the following : father, mother, brother, sister, grandchildren

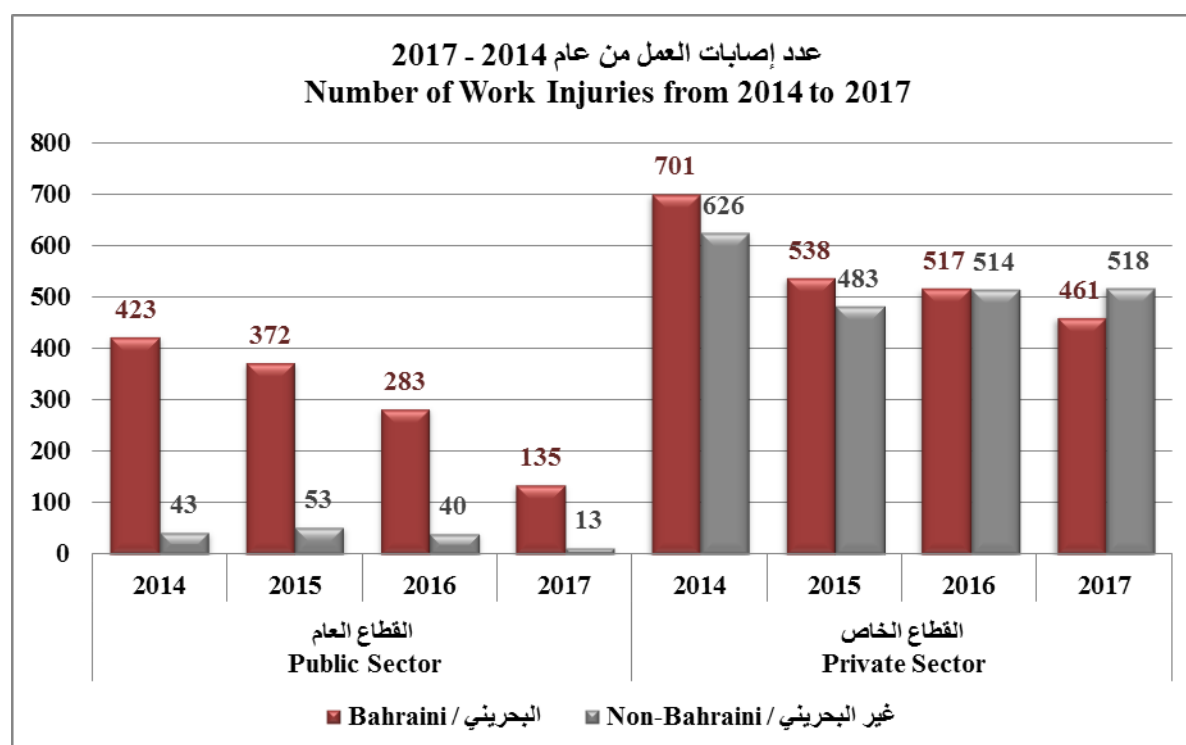
ملاحظة:
تشمل فئة الأخرى على الفئات التالية: الأب، الأم، الأخ، الأخت،
الأحفاد

Chapter Four: Work Injury Statistics	27	الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل
Number of work injury cases classified by gender	28	4.1 عدد حالات إصابات العمل حسب النوع
Number of work injury cases classified by age group	29	4.2 عدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية
Number of work injury cases classified by cause of Injury (Public Sector)	30	4.3 عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة (القطاع العام)
Number of work injury cases classified by cause of injury (Private Sector)	31	4.4 عدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة (القطاع الخاص)

جدول (4.1) Table

ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب النوع والجنسية خلال الأعوام 2014 والربع الرابع من عام 2017
Number of Work Injury Cases Classified by Gender & Nationality During 2014 & Q4 2017
القطاعات العام والخاص / Public and Private Sectors

المجموع Total	غير البحرينى / Non-Bahraini			البحرينى / Bahraini			السنة Year	القطاع Sector
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
466	43	19	24	423	214	209	2014	القطاع العام Public Sector
425	53	27	26	372	179	193	2015	
323	40	24	16	283	148	135	2016	
148	13	7	6	135	60	75	2017	
1,327	626	38	588	701	81	620	2014	القطاع الخاص Private Sector
1,021	483	23	460	538	58	480	2015	
1,031	514	30	484	517	66	451	2016	
979	518	28	490	461	57	404	2017	
1793	669	57	612	1,124	295	829	2014	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
1,446	536	50	486	910	237	673	2015	
1354	554	54	500	800	214	586	2016	
1,127	531	35	496	596	117	479	2017	



جدول (4.2) Table

ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب الفئة العمرية والنوع والجنسية خلال الربع الرابع من عام 2017
Number of Work Injury Cases Classified by Gender, Nationality & Age Group During Q4 2017
القطاعات العام والخاص / Public and Private Sectors

المجموع Total	عدد إصابات العمل / Number of Work Injuries								الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
	غير بحريني / Non-Bahraini					بحريني / Bahraini				
	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور		
		Total	Female	Male		Total	Female	Male		
1	0%	-	-	-	1%	1	-	1	<21	القطاع العام Public Sector
26	8%	1	-	1	19%	25	12	13	21 - 30	
46	31%	4	3	1	31%	42	25	17	31 - 40	
52	31%	4	2	2	36%	48	16	32	41 - 50	
23	31%	4	2	2	14%	19	7	12	51 - 60	
-	0%	-	-	-	0%	-	-	-	61+	
148	100%	13	7	6	100%	135	60	75	المجموع Total	
5	0%	-			1%	5	-	5	<21	القطاع الخاص Private Sector
278	24%	122	8	114	34%	156	23	133	21 - 30	
377	40%	206	12	194	37%	171	17	154	31 - 40	
225	27%	138	6	132	19%	87	14	73	41 - 50	
85	9%	46	1	45	8%	39	3	36	51 - 60	
9	1%	6	1	5	1%	3	-	3	61+	
979	100%	518	28	490	100%	461	57	404	المجموع Total	
6	0%	-	-	-	1%	6	-	6	<21	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
304	23%	123	8	115	30%	181	35	146	21 - 30	
423	40%	210	15	195	36%	213	42	171	31 - 40	
277	27%	142	8	134	23%	135	30	105	41 - 50	
108	9%	50	3	47	10%	58	10	48	51 - 60	
9	1%	6	1	5	1%	3	-	3	61+	
1,127	100%	531	35	496	100%	596	117	479	المجموع Total	

جدول (4.3) Table

ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الرابع من عام 2017

Number of Work Injury Cases Classified by Cause of Injury, Gender & Nationality During Q4 2017

القطاع العام / Public Sector

المجموع Total	عدد إصابات العمل / Number of Work Injuries								سبب الإصابة Cause of Injury
	غير بحريني / Non-Bahraini				بحريني / Bahraini				
	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور	
		Total	Female	Male		Total	Female	Male	
2	0%	-	-	-	1%	2	-	2	إجهاد و إرهاق Stress & Fatigue
107	77%	10	6	4	72%	97	39	58	حادث أثناء العمل Work Accident
26	0%	-	-	-	19%	26	16	10	حادث في الطريق Road Accident
13	23%	3	1	2	7%	10	5	5	مرض مهني Occupational Disease
148	100%	13	7	6	100%	135	60	75	Total / المجموع

جدول (4.4) Table

ملخص بعدد حالات إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الرابع من عام 2017

Number of Work Injury Cases Classified by Cause of Injury, Gender & Nationality During Q4 2017

القطاع الخاص / Private Sector

المجموع Total	عدد إصابات العمل / Number of Work Injuries								سبب الإصابة Cause of Injury
	غير بحريني / Non-Bahraini				بحريني / Bahraini				
	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور	
		Total	Female	Male		Total	Female	Male	
31	3%	18	2	16	3%	13	1	12	اصطدام بآلات متحركة متنقلة Collision with Moving Machinery
36	3%	17	1	16	4%	19	-	19	اصطدام بأجسام أخرى Cut by Hand Tools
44	6%	32	2	30	3%	12	1	11	انحسار بين أجسام صلبة Entrapment
131	8%	44	4	40	19%	87	12	75	انزلاق / سقوط Slip / Fall
84	9%	49	1	48	8%	35	7	28	سقوط أشياء على المصاب Falling Objects
56	9%	46	-	46	2%	10	1	9	سقوط من أعلى Falling from High Places
15	1%	5	1	4	2%	10	-	10	أجسام حارة Hot Objects
51	5%	28	2	26	5%	23	7	16	حوادث مرورية Traffic Accidents
13	1%	4	-	4	2%	9	-	9	حمل اشياء ثقيلة Heavy Lifting
44	5%	27	1	26	4%	17	-	17	قطع بسبب آلات حادة يدوية Cut by Hand Tools
20	3%	16	2	14	1%	4	1	3	قطع بسبب آلات ميكانيكية Cut by Machinery
11	2%	8	-	8	1%	3	1	2	دخول أجسام حادة وغريبة Penetration of Sharp Objects
443	43%	224	12	212	48%	219	26	193	أخرى Others
979	100%	518	28	490	100%	461	57	404	المجموع / Total

فهرس المصطلحات

المصطلح	التعريف
المؤمن عليه	القطاع المدني : الموظف الخاضع لنظام التقاعد المدني رقم (13) لسنة 1975 القطاع الخاص: العامل الذي تسري عليه أحكام قانون التأمين الاجتماعي رقم (24) لسنة 1976
الراتب	القطاع المدني : يعني الراتب الذي يحصل عليه الموظف الخاضع لأحكام هذا القانون بحسب الراتب الأساسي الشهري مع العلاوة الاجتماعية. القطاع الخاص: كل ما يعطى للمؤمن عليه نقدا بصفة دورية أو منتظمة مقابل عمله سواء كان يدفع بالشهر أو بالأسبوع أو باليوم أو بالساعة أو بالقطعة أو بالإنتاج.
مدة الخدمة	تعني الأشهر الكاملة التي قضاها الموظف في خدمة الحكومة إلى بلوغ سن الستين ، وذلك منذ الالتحاق بالعمل الحكومي أو عند بلوغ سن الثامنة عشرة أيهما أقرب كان متأخراً بحد أقصى قدره 480 شهراً، ويعتبر الشهر جزءاً من اثني عشر شهراً من السنة الميلادية، و تعتبر كسور الشهر شهراً كاملاً.
المتقاعد	الموظف الذي انتهت خدمته.
المعاش	المبلغ الذي يصرف شهرياً بموجب هذا القانون للمتقاعد أو للمستحقين عنه. يشمل المعاش التقاعدي على العلاوة الاجتماعية و علاوة تحسين المعيشة وبدون الاستقطاعات يتم صرف علاوة تحسين المعيشة لجميع المتقاعدين وتحمل الدولة أعبائها بحسب فئة المعاش الشهري كالتالي: أقل من أو يساوي 700 دينار يستحق 150 دينار من 701 إلى 1500 دينار يستحق 125 دينار أكثر من 1500 دينار يستحق 75 دينار
صاحب المعاش	هو المتقاعد الذي تقرر له معاشاً بموجب قانون التقاعد والتأمين الاجتماعي.
المستحق	هو الشخص الذي تقرر له معاش بسبب قرابته من صاحب المعاش.
التقاعد المبكر	التقاعد قبل سن التقاعد الاعتيادي. القطاع العام : قبل سن الـ 60 القطاع الخاص : قبل سن الـ 60 للذكور وقبل سن الـ 55 للإناث.

المصطلح	التعريف
المستفيدون من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية	الموظف البحريني المنتهية خدمته من نظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون ويستحق مكافأة 15% أو معاش تقاعدي.
إصابة العمل	القطاع العام: الإصابة بأحد الأمراض المهنية الواردة في الجدول رقم (1) المرافق للقانون رقم (13) لسنة 1975 بشأن تنظيم معاشات ومكافآت التقاعد لموظفي الحكومة وتعديلاته، أو الإصابة نتيجة حادث وقع أثناء العمل أو بسببه وتعتبر الإصابة الناتجة عن الإجهاد أو الإرهاق من العمل إصابة عمل متى توافرت فيها الشروط والحالات التي يرضاها قرار يصدره وزير المالية والاقتصاد الوطني بعد موافقة الوزير. ويعتبر في حكم إصابة العمل، كل حادث يقع للموظف الخاضع لأحكام هذا القانون خلال فترة ذهابه لمقر عمله أو عودته منه بشرط أن يكون الذهاب أو الإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي. القطاع الخاص: الإصابة بأحد الأمراض المهنية المبينة بالجدول رقم (3) المرافق لقانون التأمين الاجتماعي الصادر بالمرسوم بقانون رقم (24) لسنة 1976 وتعديلاته أو الإصابة نتيجة حادث وقع للعامل أثناء تأدية العمل أو بسببه. ويعتبر في حكم ذلك كل حادث يقع للمؤمن عليه خلال فترة ذهابه لمباشرة عمله أو عودته منه، أو أثناء طريقه من العمل ويشترط دائماً أن يكون الذهاب والإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي، وكذلك أثناء تنقلاته التي يقوم بها بناء على تعليمات صاحب العمل أو أثناء السفر بتكليف منه أو ممن يقوم مقامه.

Terms of Reference

Term	Definition
Contributors	Civil Sector: Employee subject to the provisions of law No. (13) for year 1975. Private Sector: Worker subject to the provisions of law No. (24) for year 1976.
Salary	Civil Sector: Is salary received by the Employee who is subject to the provisions of law No. (13) for year 1975, based on the basic monthly salary and social allowance. Private Sector: Salary will include allowances, bonuses and commission of permanent and continuous nature.
The Service Period	Is the number of full months spent by the Employee at the Service of the Government until reaching the age of sixty for men, and fifty five for women. This is calculated from the date of joining Government Service or from the date he reached the age of eighteen , whichever date comes last and to a maximum of 480 months. The month is a part of twelve months of a Gregorian year. Fractions of a month are considered as a full month.
The Retired Person	Is the Employee who's service has terminated.
The Pension	Is the sum of money which is paid every month to the retired person or those entitled for him in accordance with this Law. Total Pension includes Social allowance and the living allowance. Governments compensates the living allowance for all pensioners according to the monthly pension category as follows: Less than or equal 700 worth 150 BD 701-1500 worth 125 BD Greater than 1500 worth 75 BD
The Pensioner	Is the retired person for whom a pension has been decided in accordance to the law No. (13) and (24).
Beneficiary	Is the person for whom a pension has been decided because of his family relationship with the Pensioner.
Early Retirement	Retiring before normal retirement age. Public sector: before age 60 Private sector: before age 60 for male and 55 for female
Beneficiaries of the unified law of GCC countries	Is the terminated Bahraini employee under the unified law of social insurance in GCC countries and deserved 15% lump sum gratuity or pension salary.
Employment Injury (Work Injury)	Public Sector: Is the infection by one of the Occupational Diseases mentioned in the table attached to "law No. 13 for the year 1975, concerning the regulation of pensions and retirement gratuities for government employees and servants, sand the amendments to that

Term	Definition
	law”, or injury due to an accident that occurs during working hours or as a result of performing the work. The injury resulting from pressure and exhaustion due to work is considered as a work injury if the conditions and cases contained in a Ministerial Decree issued by the Minister of Finance and National Economy after approval by the Minister of Health are met. Any accident occurring to an Employee or a Servant who is subject to the provisions of this Law during his travelling to and from his place of work is considered as a Work Injury, provided the travelling to and from the place of work is without a stop, a delay or a diversion from the normal route. Private Sector: Any occupational disease contracted from amongst those prescribed in Schedule 3 attached to “ Social Insurance Law No. 24 of 1976”, or any injury to the workers as a result of an accident arising out during the course of the performance of his work or because thereof.; All accidents sustained by the insured on his way to work and return therefrom or on his way from his place of work to the place where he customarily has his meals within his workplace, provided always that he shall not have stopped or deviated from the customary route; and any movements he makes on the instructions of the employer or during travel so authorized by him or his representative, shall be considered within this ;provision